

Tėvynė

N.Y. PUBLIC LIBRARY
DIV. S
GRAND CENTRAL STA.
P.O. BOX 2231
NEW YORK, NY 10017



SUSIVIENIJIMO LIETUVIŲ
AMERIKOJE ORGANAS

Nr. 19

New York, N.Y. -10001- 1971 m. May - Gegužės 21 d.

64 metai

Laisvo apsisprendimo teisė

EMERY REVES, "Taikos anatomijos" autorius, "N.Y. Times" paskelbė įsidėmėtiną laišką apie laisvo apsisprendimo teisę ir Jungtines Tautas. Jo nuomone, pasauly stebime kraujo praliejimą bei vargą dėl to, kad blogai suprantamas laisvo apsisprendimo dėsni. Esą, per 25 metus J.Tautos rėmė pastangas spalvotų tautų, kurios siekė nepriklausomybės, norėjo atsikratyti Vakarų baltųjų varžtų. Tačiau, jei baltųjų kraštai siekė pasinaudoti tuo laisvo apsisprendimo dėsniu, tai J.Tautos ne tik tų siekių neparemdavo, bet, priešingai, rėmė, moraliniu

bei politiniu požiūriu, tautas, kurios kitas pavergdavo. Apie tai galėtų liudyti Čekoslovakijos, Vengrijos, Lietuvos, Latvijos, Estijos ir kitos tautos. Autorius siūlo J. Tautoms, jau turinčioms 25 m. patyrimą, jog: laisvas apsisprendimas, atrodo, naudotinas tik spalvuotiesiems, siekiant išsilaivinti iš baltųjų varžtų, gi baltieji, norėdami išsilaivinti iš kitų baltųjų vergijos, tokių teisių neturi. Reves nuomone, tai išsilaivinus, nebebus progos kalbėti apie J.Tautų organizaciją, kaip įtariamą vis labiau naudojant dviveidišką politiką (E.)

Brežnevas už kariuomenės mažinimą

Brežnevas kalbėjo Gruzijos sostinėje Tbilisi, tos šalies komunistinio režimo 50 metų sukaktuvių proga, ir didžiuliam mi-tinge pareiškė, jog jis sveikina Europos kai kurių valstybių pastangas sumažinti kariuomenę.

Toliau savo kalboje Brežnevas staiga pradėjo garbinti Staliną. Dalinai tai suprantama, nes Stalinas savo gimtinėje tebėra labai populiarius. Bet iš kitos pusės, jo

palyginimas Stalino su Leninu, o taip pat Stalino nuopelnų išaukštinimas, dabartinėje sovietų komunistų politikoje, skambėjo neįprastai. Kai kas mano, jog Brežnevas tyčia pasinaudojo šia proga ir bandys Chruščiovo sunaikintą Stalino autoritetą vėl pakelti.

* BALTŲJŲ PRANAŠUMAS jau baigėsi, taip pareiškė Stokely Carmichael -kraštutiniųjų -negrų vadas. Dabartiniu metu Carmichael organizuoja afrikiečius ir rengiasi sukurti viso pasaulio juodosios rasės galingą organizaciją, kuri turinti kovoti su baltąja rase.

Juodosios Panteros vadai išteisinti

Prisiekusieji teisėjai netikėtai pripažino nekaltais visus 13 negrų kraštutinių "Juodosios Panteros" veikėjų. O kaltinamieji buvo patraukti atsakomybėn už tai, kad konspiravo ir rengėsi susprogdinti New Yorke policijos įstaigas ir stambias biznio įmones. Prisiekusieji teisėjai neigiamai atsakė į visus pateiktus kaltinimus ir tuo būdu išteisino "Juodosios Panteros" veikėjus. Teismo byla užtruko net devynis mėnesius, bet prisiekusieji teisėjai labai greitai, tik pusantros valandos pasitarę, padarė kaltinamuosius išteisinantį sprendimą. Prisiekusiųjų tarpe buvo penki negrai, vienas portorikietis ir šeši baltieji.

Prokuroro pateikti kaltinimai buvo sunkūs, todėl buvo laukiama, kad bus paskirtos didesnės bausmės. Kaltinamieji jau teismo pradžioje teisėją vadino "rasistine kiaule". Teismo eigoje buvo daug incidentų ir teisėjas buvo priverstas dažnai nutraukti teismo posėdžius. Kai kurie kaltinamieji buvo areštuoti tuo metu, kai bandė šaudyti į policininkus ir jų automobilyje buvo rasti ginklai. Bet visi kaltinimo duomenys buvo paremti policijos slapty pranešėjų parodymais, kuriems prisiekusieji teisėjai nepatikėjo.

* VILNIUJE įvyko šeštasis Lietuvos kompozitorių visuotinas suvažiavimas. Pirmininkas Balsys ir revizijos komisijos pirmininkas Karosas padarė savo tarnybinius



Liongino Šapkos skulptūra, senųjų dievdirbių stiliuje.

* KALININGRADE, atseit Karaliaučiuje, dabar kaip tik vyksta didelės iškilmės. Ten minimos 25 metų sukaktuvės nuo tos "oblastės" įkūrimo. Istorinio lietuviško, didžiarsių nuo Lietuvos atplėsto ir masiniu būdu surusinto miesto sukaktuvės neturėtų jokio nuoširdaus lietuvių krūtinės gilumoje sulaukti giedrių nuotaukų. Bet štai, Lietuvos "ministeris" pirmininkas Maniušis tose Lietuvai svetimose iškilmėse buvo priverstas dalyvauti.

AUSTRALIJOS LIETUVIŲ DIENOS MELBOURNE, 1970, 12, 25-31. Puošniai išleistame leidiny nuotraukomis bei tekstu pavaizduota visų lietuviškų telkinių Australijos kontinente kultūros veikla.



KOVOTUOJAMŲ LIETUVIŲ ŽUVUSIEMS IR LIETUVIŲ LAISVĖS

* LIETUVIAMS KOVOTOJAMS, žuvusiems dėl savo tautos laisvės, paminklinė lenta įrengta Melbourne, Australijoje. Šis kilnus paminklinis ženklas įrengtas Lietuvių Namų koncertinėje salėje. Lietuviai kariai veteranai pasirūpino šio paminklo įrengimu. Paminklą atidengė, tose iškilmėse dalyvavę, Vyčio kryžiaus kavalieriai savanoriai-kūrėjai - plk. Bronius Paškevičius, Andrius Tamulevičius ir Jonas Giedraitis.

SLA pajamų ir išlaidų apyskaita

ANTRAS 1970 METŲ KETVIRTIS Pajamos

	BALANDIS	GEGUŽĖ	BIRŽELIS
Visų Kuopų Duoklės	\$14,132.28	\$10,408.52	\$12,150.82
Nuomos	62.50	62.50	62.50
Nuosimčiai	24,769.74	16,881.50	237.50
Atmokėti Bonai	—	—	24,991.25
Atmokėtos Mort. Paskolos	50.00	1,135.00	1,500.00
Atmokėtos Cert. Paskolos	—	500.00	—
Aukos	5.46	—	630.00
Parduotas linotipo švinas	452.52	—	—
Administracijos	98.41	—	4.00
	\$39,570.91	\$28,987.52	\$39,576.07

Išlaidos

Balandžio mėn. 1970	
POMIRTINĖS	
Balandžio 4, 1970	\$ 2,500.00
Balandžio 11, 1970	\$ 1,550.00
Balandžio 18, 1970	\$ 700.00
Balandžio 25, 1970	\$ 1,360.00
	\$ 6,110.00

LIGOJE PAŠALPOS	
Balandžio 4, 1970	\$ 71.75
Balandžio 11, 1970	\$ 412.97
Balandžio 18, 1970	\$ 453.40
Balandžio 25, 1970	\$ 284.00
	\$ 1,222.12

TAUPOMOJI APDRAUDA	
Balandžio 4, 1970	\$ 1,900.00
Balandžio 11, 1970	\$ 2,393.00
Balandžio 18, 1970	\$ 3,000.00
Balandžio 25, 1970	\$ 1,500.00
	\$ 8,793.00

ATŠAUKTOJI APDRAUDA	
C.Šiauris, Dorchester, Mass.	\$ 635.09
V. Butkus Estate, Great Neck, N.Y.	\$ 113.38
Z. Cilcius, Providence, R.I.	\$ 76.29
P. Mikolijunas, Cleveland, Ohio	\$ 295.10
A. Petrutis, Linden, N.J.	\$ 308.09
V. Maciejauskas, Cleveland, Ohio	\$ 124.40
R.V. Norvaišas, Baltimore, Md.	\$ 246.61
	\$ 1,798.96

PAŠALPOS IŠ NAŠLIŲ IR NAŠLAICIŲ FONDO	
Balandžio 4, 1970	\$ 10.00

ATLYGINIMAS KUOPŲ SEKRETORIAMS IR KOLEKTORIAMS	
Balandžio 7, 1970	\$ 1,691.67
Balandžio 30, 1970	\$ 319.41
	\$ 2,011.08

ATLYGINIMAS DAKTARAMS	
SLA 3 kp., Elizabeth, N.J.	\$ 5.00
SLA 87 kp., Omaha, Nebr.	\$ 10.00
SLA 236 kp., Toronto, Ont., Canada	\$ 5.00
SLA 301 kp., Cicero, Ill.	\$ 10.00
SLA 352 kp., Detroit, Mich.	\$ 10.00
	\$ 40.00

SLA NUOSAVYBĖ	
307 W. 30th St. New York, N.Y.	\$ 1,410.23

SLA PILD. TARYBOS NARIŲ	
kelionės išlaidos, nakvynės ir dienpinigiai	\$ 535.28

SLA KOMISIJŲ NARIŲ	
išlaidos	\$ 347.78

TĖVYNĖS IŠLAIDOS	
Prompt Press, N.Y.C.	\$ 850.00

Postmaster, N.Y.C.	\$ 75.42
H. Rice, N.Y.C.	\$ 249.00
Varityper Corp. N.Y.C.	\$ 85.33
Smulkios išlaidos	\$ 15.00
	\$ 1,274.75

ALGOS	
SLA Raštinės Tarnautojams	\$ 2,336.00
SLA Spaustuvės Tarnautojams	\$ 827.00
SLA Pild. Tarybos Nariams	\$ 725.00
	\$ 3,888.00

SUGRAŽINTI MOKESČIAI	
Apdraudos Fondas	\$ 348.64
Ligoje Pašalpos Fondas	\$ 23.10
Mišrus Fondas	\$ 1.20
Vaikų Fondas	\$ 3.90
Lėšų Fondas	\$ 12.10
	\$ 388.94

ĮVAIRŲS IŠMOKĖJIMAI	
Fidelity and Deposit Co. of Md.	\$ 450.00
Investmentų Komisijai	\$ 104.00
Paštas ir Telefonas	\$ 183.37
Raštinės išlaidos	\$ 192.90
Social Security	\$ 206.05
New York Telephone	\$ 90.27
Fraternalinė veikla	\$ 83.25
Aktuarinės išlaidos	\$ 230.00
Legaliam patarėjui	\$ 150.00
Superintendent of Ins. of N.Y.	\$ 20.00
Smulkios išlaidos	\$ 13.96
State Insurance Fund	\$ 163.90
State Insurance Fund	\$ 41.64
N.Y. State Unempl. Ins. Fund	\$ 62.80
	\$ 1,992.14

CERTIFIKATŲ PASKOLA	
SLA 14 kp. Cleveland, Ohio	\$ 400.00
Balandžio mėn. 1970 viso	\$ 30,222.28

POMIRTINĖS	
Gegužės 2, 1970	\$ 1,650.00
Gegužės 9, 1970	\$ 3,100.00
Gegužės 16, 1970	\$ 4,519.00
Gegužės 23, 1970	\$ 1,200.00
Gegužės 29, 1970	\$ 1,491.00
	\$ 11,960.00

LIGOJE PAŠALPOS	
Gegužės 2, 1970	\$ 394.15
Gegužės 9, 1970	\$ 113.39
Gegužės 16, 1970	\$ 138.00
Gegužės 23, 1970	\$ 424.63
Gegužės 29, 1970	\$ 363.63
	\$ 1,433.80

TAUPOMOJI APDRAUDA	
Gegužės 2, 1970	\$ 500.00
Gegužės 9, 1970	\$ 2,500.00
Gegužės 16, 1970	\$ 1,500.00
Gegužės 23, 1970	\$ 1,750.00

Gegužės 29, 1970	\$ 2,000.00
	\$ 8,250.00

ATŠAUKTOJI APDRAUDA	
H. Kohan, Brooklyn, N.Y.	\$ 124.72
O. Salnis, Chicago, Ill.	\$ 319.47
	\$ 444.19

PAŠALPOS IŠ NAŠLIŲ IR NAŠLAICIŲ FONDO	
Gegužės 2, 1970	\$ 10.00

ATLYGINIMAS KUOPŲ SEKRETORIAMS IR KOLEKTORIAMS	
Gegužės 31, 1970	\$ 118.83

ATLYGINIMAS DAKTARAMS	
SLA 38 kp., Brooklyn, N.Y.	\$ 7.00
SLA 126 Pav. kp. New York, N.Y.	\$ 10.00
	\$ 17.00

SLA NUOSAVYBĖ	
307 W. 30th St., New York, N.Y.	\$ 315.10

SLA PILD. TARYBOS NARIŲ	
kelionės išlaidos, nakvynės ir dienpinigiai	\$ 961.65

TĖVYNĖS IŠLAIDOS	
Prompt Press, N.Y.C.	\$ 839.00
Postmaster N.Y.C.	\$ 75.42
H. Rice, N.Y.C.	\$ 200.00
Varityper Corp.	\$ 93.35
Įvairūs išmokėjimai	\$ 45.75
	\$ 1,253.52

ALGOS	
SLA Raštinės Tarnautojams	\$ 3,504.00
SLA Spaustuvės Tarnautojams	\$ 1,240.50
SLA Pild. Tarybos Nariams	\$ 475.00
	\$ 5,219.50

SUGRAŽINTI MOKESČIAI	
Apdraudos Fondas	\$ 200.11
Ligoje Pašalpos Fondas	\$ 21.90
Mišrus Fondas	\$ 2.56
Lėšų Fondas	\$ 23.90
	\$ 248.47

ĮVAIRŲS IŠMOKĖJIMAI	
Literatūra	\$ 15.00
Standard and Poor's Counseling Cpr.	\$ 375.00
Social Security	\$ 256.33
New York Telephone	\$ 64.33
Aktuarinės išlaidos	\$ 114.00
Paštas ir telefonas	\$ 120.81
State Insurance of Md.	\$ 25.00
Fraternalinė veikla	\$ 54.24
Commonwealth of Mass.	\$ 20.00
Raštinės išlaidos	\$ 20.98
Midtown Typewriter Co.	\$ 80.00
	\$ 1,406.19

SEIMO IŠLAIDOS	
Gegužės 16, 1970	\$ 100.00

CERTIFIKATŲ PASKOLA	
SLA 292 kp., Tilden, Ill.	\$ 400.00
Gegužės mėn. 1970 viso	\$ 32,138.25

Birželio mėn. 1970	
--------------------	--

POMIRTINĖS	
Birželio 6, 1970	\$ 1,650.00
Birželio 13, 1970	\$ 5,294.00
Birželio 20, 1970	\$ 485.00
Birželio 27, 1970	\$ 1,600.00
	\$ 9,029.00

LIGOJE PAŠALPOS

Birželio 6, 1970	\$ 322.50
Birželio 13, 1970	\$ 144.84
Birželio 20, 1970	\$ 305.03
Birželio 27, 1970	\$ 541.68
	\$ 1,314.05

TAUPOMOJI APDRAUDA

Birželio 6, 1970	\$ 1,000.00
Birželio 20, 1970	\$ 500.00
Birželio 27, 1970	\$ 3,000.00
	\$ 4,500.00

ATŠAUKTOJI APDRAUDA

V. Smatavičius, Rockford, Ill.	\$ 529.37
S. Utara, Melrose Park, Ill.	\$ 223.03
V. Utara, Melrose Park, Ill.	\$ 215.02
T. Bosienė, Waterbury, Conn.	\$ 153.58
M. Judickienė, Wyoming, Pa.	\$ 83.27
	\$ 1,204.27

PAŠALPOS IŠ NAŠLIŲ IR NAŠLAICIŲ FONDO

Birželio 13, 1970	\$ 108.11
Birželio 20, 1970	\$ 52.37
	\$ 160.48

SLA NUOSAVYBĖ

307 W. 30th Str. New York, N.Y.	\$ 213.01
---------------------------------	-----------

SLA PILD. TARYBOS NARIŲ

kelionės išlaidos, nakvynės ir dienpinigiai	\$ 563.01
---	-----------

TĖVYNĖS IŠLAIDOS

Prompt Press, N.Y.C.	\$ 525.00
H. Rice, N.Y.C.	\$ 200.00
F. Giamita and Sons Trucking Corp.	\$ 54.00
Varityper Corp.	\$ 36.98
Postmaster	\$ 94.26
Smulkios išlaidos	\$ 1.01
	\$ 911.25

ALGOS

SLA Raštinės Tarnautojams	\$ 2,336.00
SLA Spaustuvės Tarnautojams	\$ 827.00
SLA Pild. Tarybos Nariams	\$ 475.00
	\$ 3,638.00

SUGRAŽINTI MOKESČIAI

Apdraudos Fondas	\$ 154.76
Ligoje Pašalpos Fondas	\$ 18.30
Mišrus Fondas	\$ 1.58
Vaikų Fondas	\$ 3.00
Lėšų Fondas	\$ 13.35
	\$ 190.99

ĮVAIRŲS IŠMOKĖJIMAI

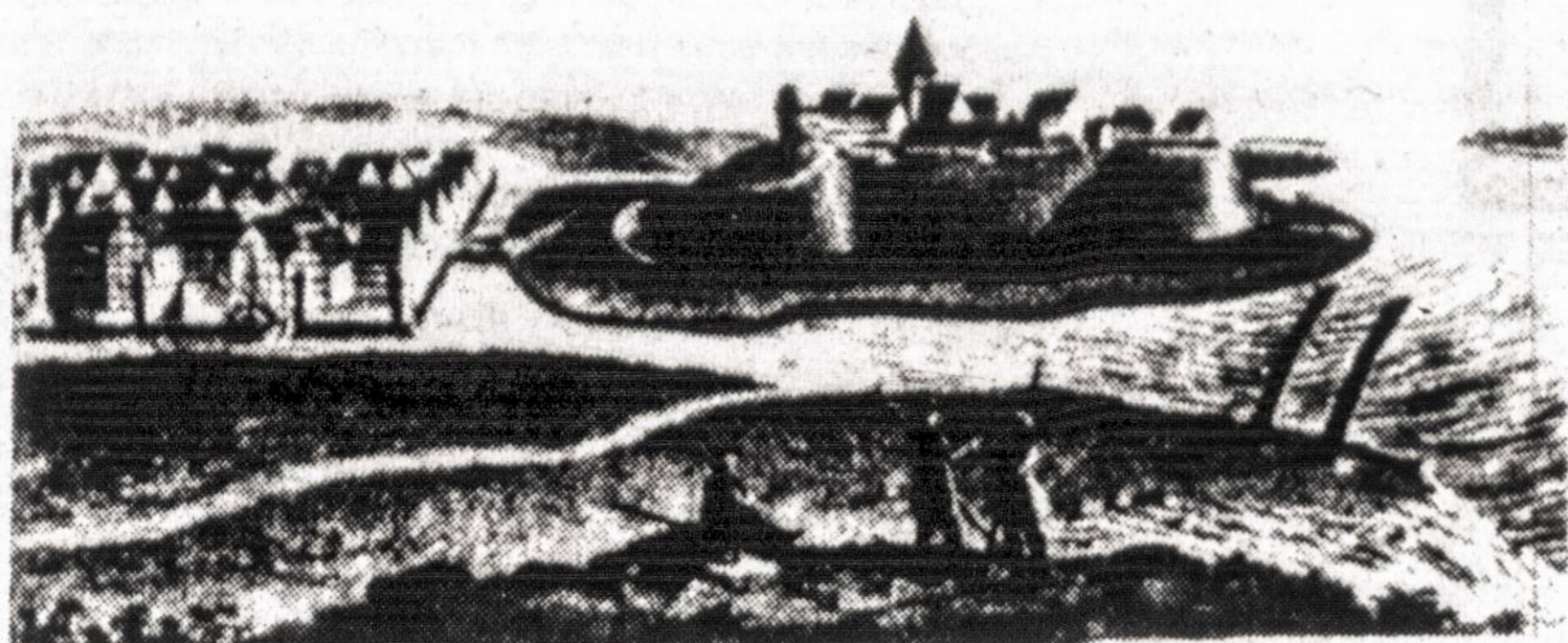
Aktuarinės išlaidos	\$ 127.00
Schalit Printing and Stat. Corp.	\$ 74.09
Social Security	\$ 180.42
New York Telephone	\$ 76.70
Fraternalinė veikla	\$ 84.04
Paštas ir telefonas	\$ 304.06
Gimbels	\$ 36.02
Raštinės išlaidos	\$ 2.69
	\$ 885.02

SEIMO IŠLAIDOS

Birželio 30, 1970	\$ 1,891.88
Birželio mėn. 1970 viso	\$ 24,500.96

TĖVYNĖ 4

MŪSU KLAIPĖDA SENOVĖJE



Klaipėdos pilis
pagal 1553
metų piešinį.

Klaipėda - senas, daugiau kaip 700 metų turintis miestas.

Laikas, pražusių karų audros, siautę gaisrai negailėtingai naikino praeities pėdsakus. Tik nedidelis kvartalas, jo senos gatvelės, jų pavadinimai ir dabar pasakoja mums apie ankstesnį miesto gyvenimą, senas tradicijas, atskleidžia kelių šimtų metų istorijos puslapius.

SENAMIESTIS

Aštuoniolikto amžiaus pradžioje Livonijos ordinas, įsikūręs latvių žemėse ir pasistatęs stiprią Rygos pilį, ieškojo placdarmo savo žygiams į lietuvių žemes ir tolimesnei agresijai į Rytus. 1252 m. ordinas rengė žygį į Žemaitiją, žvalgė pajūrį. Tuo metu Kuršių nerija buvo daug trumpesnė - ji baigėsi apie dabartinę Smiltynę, o Danės upė įtekėjo ne tik į Kuršių marias, bet ir tiesiog į Baltijos jūrą. Tai buvo reikšminga vieta, jungusi šį pajūrio ruožą su Vakarų Europa. Praplaukiantys pirkliai parduodavo geležį, druską, ginklus, o patys pasikraudavo laivus kailiais, vašku, gintaru. 1252 m. Livonijos ordinas užgrobė šią vietą.

Vos tik Livonijos ordinas įsitvirtino Klaipėdoje, 1252 m. liepos 29 d. buvo sudaryta sutartis su Kuršo vyskupu dėl būsimosios pilies ir numatomo įkurti miesto apylinkių valdymo. Pagal šią sutartį 1/3 teritorijos turėjo valdyti Kuršo vyskupas, o 2/3 Livonijos ordinas. Tokiu būdu buvo tikimasi, jog Klaipėdos miestas taps Kuršo vyskupo rezidencija bei stipriu kariniu centru ir atliks tą reikšmingą vaidmenį kovoje prieš lietuvius, kokį suvaidino Rygos miestas prieš lybius ir latvius.

Klaipėdos miesto ribos buvo labai išplėtos, pvz., pietuose turėjo siekti Žardės upokšnį, šiaurėje - Melnaragės kopas, rytuose - Maž. Tauralaukius, Kalotės ežerą. Tačiau vykstant nuolatiniams karams ir Klaipėdai tapus beveik 200 metų trukusių kovų arena, miestas ne tik negalėjo tiek išsiplėsti, bet iš viso iki XVI a. labai mažai teišaugo. Jo ribos vakaruose buvo pilis, šiaurėje - Danės upė, rytuose ir pietuose - senoji Danės vaga.

1254 m. miestui buvo galvota suteikti Dortmundio miesto teises, bet vėliau Klaipėda gavo Liubeko savivaldos teises. Jos buvo parašytos lotynų k. ir susidėjo iš įžangos, teisių teksto, pabaigos žodžio ir 18 specialių Klaipėdai skirtų straipsnių. Vardas buvo pailiktas pagal pilies pavadinimą "Memel".

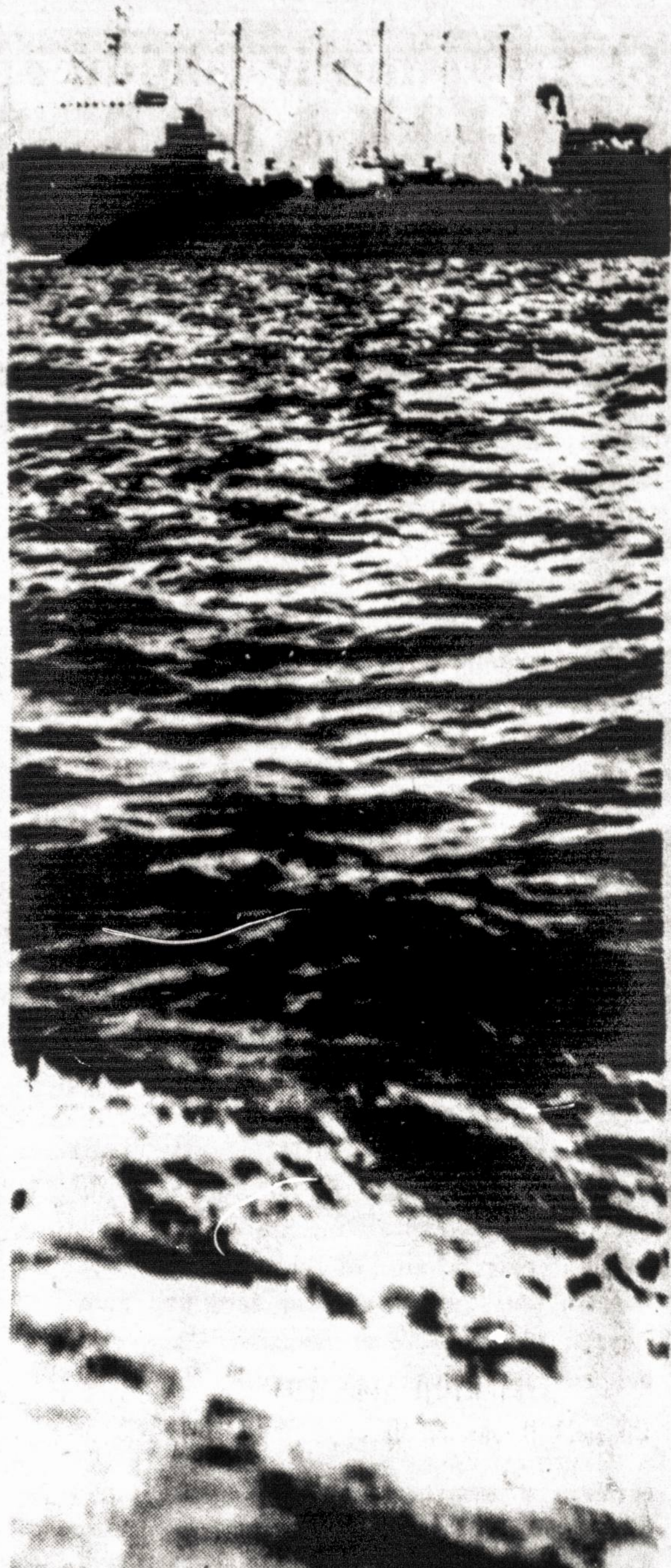
Ankstyvas miesto centras - dabartinis senamiestis. Seniausia aikštė - Bažnyčios aikštė, ten kur Danė šakojasi į Didžiąją ir Tingiąją Danę. Toje aikštėje buvo dvi bažnyčios, pastatytos dar įkūrus miestą, ten buvo ir pirmosios kapinės.

Pirmieji taisyklingi miesto kvartalai susiformavo apie XVI a. arti Danės. Pagal nusistovėjusias viduramžio laikotarpio tradicijas Vakarų Europoje miesto centre, vieno stačiakampio kvartalo vietoje buvo įrengiama aikštė, kurios viduryje buvo statoma rotušė arba prekybai skirtos patalpos. Šaltiniuose minima Klaipėdos rotušė buvo pastatyta 1594-1595 m. Mieste buvo daug tvenkinių. Užpylus vieną, buvo pradėta rotušės statyba. Ji buvo iš akmenų ir plytų, su bokštelio, kuriame kabėjo rotušės varpas. Rotušėje buvo laikomi matai, svoriai, kurie kasmet turėjo būti patikrinami. Miestiečiai šiuo pastatą ilgai nesidžiaugė, nes per susidūrimą su švedais 1678 m. sudegė beveik visas miestas, taip pat ir rotušės pastatas. Vėliau rotušei buvo išnuomotas privatus namas. 1730 m. čia buvo sargybos būstinė, senamiesčio gaisrininkų sandėlis, areštinė, kalėjimas ir miesto valdybos patalpos. 1802 m. rotušė persikėlė į naują pastatą, o 1845 m. miestas nupirko namą Danės gatvėje.

Garsi buvo vadinama Turgaus gatvė. Ji šį pavadinimą gavo nuo buvusios turgavietės. Pagal XVII a. pradžioje išleistą potvarkį, metinės mugės metu smulkmenomis prekiaujančių pirklių šėtras buvo leidžiama statyti tik išilgai turgaus. Vėliau šėtrų vietoje, matyt, ir įsisteigė mažos krautuvėlės, kurios davė pradžią naujai gatvei. Turgaus aikštėje buvo vyriausia sargybos būstinė, priešais kurią 1722 m. buvo įrengta bausmių vykdymo vieta. 1735 m. aikštė išgrindžiama akmenimis ir pastatomos ažuolinės kartuvės.

Per Danės upę buvo du tiltai: vienas maždaug dabartinio centrinio tilto vietoje, antras, buvo vadinamas "aviganių tiltu". Juo skerdžiai gindavo bandas į ganyklas, buvusias prie dabartinės geležinkelio pervažos.

Iki dabartinių Grįžgatvio ir Daržų gatvių buvo pelkės, todėl iki dabartinės Kulių gatvės kelias buvo išgrįstas akmenimis ir vedė į Sendvarį bei į kunigaikščiui priklausiusius vandens malūnus. Gatvė,ėjusi nuo Danės iki Didž. Vandens gatvės, buvo vadinama Tilto gatve, o Tingioji Danė 1667 m. buvo pradėta užpilti ir jos vietoje įsikūrusi gatvė buvo pavadinta Didžiąja Vandens gatve. (BUS DAUGIAU)



Iš viso pasaulio plaukia laivai į Klaipėdą.

* LIETUVIŲ OPERA Chicagoje baigė savo veiklos jau penkiolika metų. Dabartiniu "Traviatos" pastatymu norima taip pat paminėti ir Lietuvos operos 50 metų sukaktuves. Per tą visą laiką buvo pastatyta 14 operų, įvyko 46 spektakliai, juose dainavo 43 solistai. Visuose Lietuvių Operos spektakliuose atsilanke 65 tūkstančiai žiūrovų. Lietuvių Opera, nors, kaip matome, publikoje turėjo gerą pasisekimą, bet ji galėjo veikti tik padedama labai didelio skaičiaus rėmėjų, sudėjusių daug tūkstančių aukų. Daugelį reikalingų darbų atliko jauni lietuviai entuziastai visai nemokamai. Dar svarbu pažymėti, kad Lietuvių Opera Chicagoje per šiuos savo veiklos metus suspėjo įsigyti ir amerikiečių palankumą. Jie, matydami lietuvių pasiryžimą, dažnai pagelbsti šiam gražiam veikimui tarpti.

* PULGI ANDRIUŠI, populiarų rašytoją, daugiausia prisimena Australijos lietuviai. Jie jam surengė akademiją, kurios metu paskaitą skaitė Albertas Zubras iš Melbourne. Sudarytas komitetas Pulgiui Andriušui pastatyti paminklą. Šį komitetą sudaro: inž. J. Riauba, arch. A. Lapšys, J. Stepanas, V. Ilgūnas ir V. Bernaitis. Paminklas būsiąs lietuviško stiliaus. TĖVYNĖ 5

SVEIKATOS SKYRIUS

ŠI SKYRIŲ VEDA SVEIKATOS KOMISIJA:

Dr. Petras Zalatoris

Dr. A. Gussen

Kaip nustoti rūkyti

Gydytojai jau seniai žinojo, kad į plaučius įtraukti dūmai yra kenksmingi sveikatai. Cigarečių ir pypkės tabako dūmai nėra tokie kenksmingi, kaip kamino dūmai, bet ir jie yra kenksmingi. 1964 metais vyriausias JAV gydytojas, surinkęs visus duomenis, oficialiai paskelbė, kad tabako dūmai žmogaus sveikatai yra kenksmingi. Prieš šį pranešimą kėlė triukšmą cigarečių gamintojai, bet šiandien jau beveik visi žino, kad tabako dūmai kenkia žmogaus sveikatai. Televizijos ir radio bendrovės jau neskelbia cigarečių garsinimų.

Visi žino, kad tabako dūmai kenksmingi sveikatai, bet ne visi moka ir gali nustoti rūkyti. Priprasti rūkyti labai lengva, bet atprasti - jau visai kitas dalykas.

Stipriausi yra tie vyrai ir moterys, kurie meta iš karto. Jeigu jie įsitikino, kad nesveika, tai sukaupia visą savo energiją ir nustoja rūkė. Taip turėtų pasielgti kiekvienas, kuris supranta, kad daro sau žalą. Beveik visi žino, kad rūkymas - nesveika, bet ne visi pajėgia to nesveiko dalyko atsikratyti.

Gydytojai ir psichologai šį klausimą tyrinėjo ir svarstė. Jie norėjo pirma nustatyti, kuriais sumetimais vyras ar moteris pradėjo rūkyti, kad galėtų rasti būdus tą patį žmogų nuo rūkymo atpratinti. Aš pats nemaniau, kad šiam klausimui skirta tiek daug laiko ir prirašyta tiek daug straipsnių. Man atrodo, kad geriausia parašyti į Washingtoną, Government Printing House ir paprašyti, kad atsiųstų knygėlę, kurioje

nurodytos priemonės kaip atprasti rūkyti: "How to stop smoking".

Psichologai rūkorus suskirstė į 6 grupes. Kiekvienai grupei siūlomos kitokios priemonės atprasti nuo rūkymo. Vieni rūko, nes yra įsitikinę, kad rūkymas duoda jiems reikalingos energijos darbui pradėti. Jie yra įsitikinę, kad jeigu nerūkytų, tai negalėtų jokio rimtesnio darbo pradėti, o pradėjus - negalėtų jo baigti. Tokiems žmonėms siūloma pasivaikščioti šviežiam ore, kad galėtų susikaupti ir pradėti darbą.

Kiti žmonės rūko todėl, kad turėtų ką veikti. Tokiems patariama, vietoj cigaretės, pažaisiti koku kitu daikteliu, pieštuku, plunksna, peiliuku, kad nereikėtų dūmų traukti. Treiems tabakas sukelia gerą skonio jausmą, tai jiems patariama, vietoj tabako dūmų, ką nors įdėti į burną skoniu sukelti. Yra ir daugiau grupių, bet jos mažareikšmės. Mano manymu, svarbiausioji yra žmogaus valia ir pasiryžimas. Jeigu vyras ar moteris pajėgia paimti save nagan ir nutraukti rūkymą, tai visas kitas smulkmenas jis nejučiomis nugalės. Stipriausias kiekvieno žmogaus ginklas yra protas. Jeigu jis supranta, kad rūkyti nereikia, tai jis surinks reikalingą jėgą nervams suvaldyti. Daugelis rūkorių įsitikino, kad rūkyti nesveika ir metė, tai kodėl ir tamsta negali to padaryti?

Esu įsitikinęs, kad kiekvienas, jeigu tikrai tvirtai norės, tai gali nustoti rūkyti.

Dr. Peter Z. Zalatoris

Binghamton, N.Y.

NETEKOME ANTANO CHARNO

Binghamtono SLA 50-toji kuopa neteko savo vieno veikliausių narių, būtent, Antano Charno. Jis mirė balandžio 20 d., palaidotas balandžio 25 d. Kalvarijos kapinėse.

Velionis Antanas kuopoje išbuvo apie 50 metų, turėjo dvi apdraudas, buvo pareigingas ir darbštus narys. Dalyvaudavo įvairiose kuopos parėngimų komisijose, o ypačiai piknikų rengime ir visuomet jo darbas buvo sėkmingas. Buvo renkamas į SLA seimus, tam tikrą laiką buvo kuopos vicepirmininkas ir, kai kuopa neturėjo kur savo susirinkimus laikyti, tai Antanas užleisdavo savo namus, be atlyginimo, kuopos susirinkimams.

Buvo dosnus lietuviškiems reikalams, aukodavo Amerikos Liet. Tarybai.

Skaitė "Keleivį", "Naujienas", "Tėvynę" ir kitus lietuviškus laikraščius. Buvo demokratiškų pažiūrų.

Gimė Lietuvoje, 1892 metais, o į šią šalį atvyko 1912 m. Pirmojo pasaulinio

karo metu buvo Amerikos kariuomenėje.

Buvo vedęs, bet ilgai šeimyniniu gyvenimu neteko pasidžiaugti, nes žmona po kelių metų mirė ir Antanas paliko su dviem ma-



Maironio liuanistinės mokyklos vedėja, mokytoja Elvira Ošlapienė su savo septintojo skyriaus auklėtiniais.

TĖVYNĖ 6

žais vaikais, bet giminėms padedant, vaikus užaugino. Dabar vaikai suaugę ir sukūrę savo šeimas.

Pastaraisiais metais ir pats Antanas buvo susilpęs, buvo dalinai netekęs savo atminties.

* * *

Binghamtono SLA 50 kuopos susirinkimas įvyks birželio 1 dieną, 7:30 val. vakare, "American Legion" patalpose. Tai bus pastutinis susirinkimas prieš atostogas. Du mėnesius - liepos ir rugpiūčio, kuopa susirinkimų neturės, kaip ir paprastai kas metai.

Po atostogų pirmas mūsų kuopos susirinkimas įvyks rugpiūčio 7 d., pirmo antradienio vakare, 7:30 val. paprastoje vietoje. Kuopos nariai prašomi įsidėmėti mūsų susirinkimų tvarką.

P.B.Balchikonis

JUOZAS PAUKŠTELIS, gyvenęs Kėdainiuose, šiuo metu eina 73 metus. Jis pastaruju metu rašo prisiminimus apie vyresniosios kartos rašytojus. Dabar baigė prisiminimus apie G.Petkevičaitę - Bitę. Šatrijos Ragana, Joną Jablonskį ir numato rašyti apie Tuma-Vaižgantą, V.Mykolaitį-Putiną, A.Vienušį-Žukauską, P.Vaičiūną, J.Miliauską-Miglovą, Juozą Tysliavą, Joną Šliupą.(E.)

LAUKIA, KAD SOVIETAİ PARODYTŲ PAVYZDĮ

JAV Kongreso Atst. Rūmų narys, Rep. mažumos vadas, Gerald Ford (Michigan), balandžio 29 d. kalbėdamas Washingtone pailietė pavergtųjų Baltijos valstybių klausimą. Ford savo kalboje Kongreso rūmuose, ten susirinkusiems 150 A.Rūmų nariams ir 250 žydų veikėjams priminė, kad senatorius Muskis šių metų pradžioje lankėsi Maskvoje ir kalbėjosi su sovietų ministru pirmininku Kosyginu.

Pasak Fordo, tuo metu buvo proga nurodyti Kosyginui, kad jei Sovietų Sąjunga primgtinai reikalauja iš Izraelio pasitraukti iš jo okupuotų sričių, tai sovietai patys turėtų parodyti pavyzdį, pasitraukdami iš Lietuvos, Latvijos ir Estijos. (E.)

Meeting of United Baltic Appeal

The meeting was a commemoration of the Fifth Anniversary of UBA-BATUN. The special guest of honor on this occasion was Mr. Mario E. Aguilera, a prominent member in many Cuban and Captive Nations organizations who also brought greetings from the leadership of AF-ABN. Rev. N. Trepša presented Mr. Aguilera with a certificate of appreciation, for his friendship to the Baltic peoples.

The meeting was addressed by Mr. Daniel Yu-tang Lew, Ambassador, Permanent Mission of China to the UN. Speaking about the difficult situation that has arisen with the question of Red China's admission to the UN, ambassador Lew stated that he was concerned, not only about the future of China, but also about the future of the United Nations, USA, and the whole world. He said: "If the legal status of the Charter of the UN will be violated, the whole authority of the UN will be no more than that of the covenant of the League of Nations. UN then will be shattered and collapse".

He also remembered the times right after World War II when, he said, Japan could have been divided like Germany and Korea, but US, with the support of General Chiang Kai-shek's help, was able to resist this proposal.

Ambassador Lew seemed to agree with Red China's views on one point, however: in regard to Soviet Russia. He said that basically Soviet Russia has kept its imperialist policy toward China.

Among the distinguished guests who greeted UBA-BATUN on its fifth anniversary, was Hon. Anicetas Simutis, Consul General of Lithuania who especially thanked UBA-BATUN for its efforts in behalf of the Kudirka, dr. Kazlauskas, Simokaitis and Brazinskas cases.

Dr. Ants Pallops brought greetings and best wishes from the Estonian American National Council. Mr. Uldis Grava, president of the American Latvian Association, had included a check for \$ 1000.- with his greetings.

Telegrams and congratulatory letters were also received from Congressman J.P. Addabbo (D., N.Y.), Mr. V. Sidzikauskas, chairman, Committee for a Free Lithuania, dr. Ka-

zys Bobelis, chairman of the Joint Baltic Committee and Lithuanian American Council, Mr. I. Heinsoo, president, Estonian Central Council in Canada, in behalf of the Baltic Federation in Canada, and Mr. S.A. Gecys, vice-president, Executive Committee, in behalf of the Lithuanian American Community in USA.

FATHER'S DAY - CHRISTMAS IN JUNE

Father's Day will be celebrated on June 20 this year when the nation will pay tribute to the heads of nearly 50 millions households with gifts.

The projected volume of \$ 1 billion for this years presents to Dad makes Father's Day the second-biggest gift-giving holiday of the year - topped only by Christmas - according to a study by the research department of Black and White Scotch.

Since flowers and candy have a lower price tag than a bottle of whiskey or a box of fine cigars, the study shows, Father's Day accounts for a bigger dollar volume than Mother's Day. It is a women's market and more than 75 per cent of the gifts will be purchased by mothers and daughters.

Father's Day was started by Mrs. John B. Dodd, a Spokane, Wash. native who, with her brothers and sisters, was raised after her mother's death. She started a campaign in 1909 to establish a Sunday in June to honor all fathers. The idea was a popular one and it caught on quickly. In June 1910, the first Father's Day was celebrated.

In the 61 years since Mrs. Dodd's efforts were rewarded with the first Father's Day, she has seen it become a national tradition.

DIE TO WIN?

"With life insurance you have to die to win". How many times we in this great life insurance business heard this falacy, and how hard it is on our ears. People do die, but does that make them a winner? NO! 43 % of life insurance benefits are paid because people do die and their families do need income.



Valstybės Sekretorius William P. Rogers (centre) International Club priėmimo su Lietuvos Atstovu J. Kajecku (kairėje) ir O. Kajeckiene (dešinėje).

Of all the money paid out by life insurance companies 57 % goes to the insured. He is the winner. Not only is he a winner by a whopping 14 %, but he has had the secure feeling if he was the loser and died, he knew his family would be cared for.

Mr. Winner has built up cash for urgent needs. Funds to care for the unexpected accidents, fires, business reverses, a chance to buy into a business, and many more too numerous to mention.

Mr. Winner has built up cash for his retirement. Cash so he can take advantage of Social Security and have enough to really enjoy his later years without worry. A little sacrifice today makes a winner for tomorrow. Valuable living benefits.

No matter how you slice the benefit pie, it's Mr. Insured.

EARLY CANCER IS CURABLE

What scientists would like to discover is a single key test which would simply and surely detect the disease, such as the blood test used to detect syphilis. But no such test is yet available. And some forms of the disease are almost incurable.

Because the cause is not yet thoroughly understood, cancer checkups are the only sensible precautions one can take. These checkups usually result in early discovery of the disease - when it can be cured.

IŠMOKAMOS APDRAUDOS

Gegužės 15, 1970

WILLIAM G. SAVADGE, 7 kp., Pittston, Pa., gimęs Pittston, Pa. Prie SLA prisirašė sausio 21, 1956 m., mirė balandžio 20, 1971 m. Apdrauda išmokėta velionio žmonai, Mary Savadge.

PRANAS MILIAUSKAS, 90 kp., Bridgeville, Pa., gimęs Lietuvoje. Prie SLA prisirašė rugsėjo 11, 1921 m., mirė balandžio 10, 1971 m. Apdrauda išmokėta velionio brolio sūnui, Antanui Miliauskui.

ONA ALELIUNIENĖ, 134 kp., Chicago, Ill., gimusi Lietuvoje. Prie SLA prisirašė gruodžio 7, 1938 m., mirė balandžio 24, 1971 m. Apdrauda išmokėta velionės dukteriai, Lucija Robinson.

WILLIAM CUPOL, 200 kp., Detroit, Mich., gimęs Lietuvoje. Prie SLA prisirašė sausio 6, 1929 m., mirė balandžio 13, 1971 m. Apdrauda išmokėta velionio sūnui, Joseph Cupol.

Viso \$ 1,000.00

Nuo pradžios šių metų bendrai
viso \$ 40,750.00

IŠMOKAMOS TAUPOMOS APDRAUDOS

Vanda Karmazinas, 242 kp., Brooklyn, N.Y.

Nuo pradžios šių metų bendrai
viso \$ 13,750.00

JADVYGA TUMAVIČIENĖ

SLA žymioji veikėja ir SLA Seime išrinkta garbės nare, jos dukters Mrs. Irene Mickunas pranešimu, esanti susirgusi ir paguldyta į Robert Breck Brigham Hospital, 125 Parker Hill Ave., Roxbury, Mass.

Mūsų nenuilstamai darbuotojai, mūsų svarbiųjų darbų vykdytojai Jadvygai Tuma-
vičienei linkime greitai pasveikti.

* JUOZAS GRABAUSKAS, nuoširdus Su-
sivienijimo veikėjas ir buvęs finansų sek-
retorius SLA 70 kuopoje, mirė balandžio 29
d. Teaneck, N.J. Jis buvo gimęs Lietuvoje
ir Amerikoje išgyvenęs 57 metus sulaukę
80 metų amžiaus. Savo laiku jis buvo veik-
lus lietuvių gyvenime, buvo muzikos mo-
kytojas ir chorų dirigentas. Pastaraisiais
metais jis buvo pensininkas, pasitraukęs iš
darbo Alcoa Plant. Jam mirus liko žmona
Antuanette, dvi dukterys - Adelė ir Anna,
sūnus Joseph, kuris gyvena Pennsylvanijos
valstijoje, dvi seserys - Ona Baltramaitis
ir Mary Maskalunas. Taip pat liko vienas
brolis ir dvi seserys Lietuvoje. Jis paliko
8 anūkus ir 17 proanūkų. Mūsų organizacija
neteko darbštaus ir nuoširdaus veikėjo.
Reikiame užuojautą jo visiems giminėms
ir artimiesiems.

* VILNIAUS KREPŠININKĖS - "Kibirkš-
ties" komanda, krepšinio čempionate neprai-
laimėjo nei vieno susitikimo. Joms medalis
esąs užtikrintas.

* KESTUTIS ŠAPKA neseniai lankėsis
Amerikoje, čia gerai pasireiškė. Jis šokyje
į aukštį pasiekė 2 metrų 17 centimetrų.
Už jį aukščiau iššoko tik amerikietis-
Braunas - 2 m 20 cm.

* ADOLFAS BERNOTAS, kuris dirbė As-
sociated Press, dabar išrinktas American
Newspaper Guild šiaurinės Naujosios Ang-
lijos prezidentu.

* JONUI DIRVELIUI, nusipelnusiam mu-
zikui ir visuomenininkui pagerbti, Worcester
lietuviai rengia gegužės 23 d. pagerbimo
vakarą, kuriuo rūpinasi SLA 57 kuopa.

* J.KRASINSKAS savo korespondencijoje
guodžiasi, kad, girdi, anksčiau Worcesteri-
je lietuviškų organizacijų susirinkimuose vi-
sada galėjai sutikti Domininką Mažeiką,
Mykolą Žemaitaitį, Vincą Ašmenską, Joną
Kielą, o dabar, anot jo, metų našta juos
prilaiko arčiau savo namų.

* RUTA LEE - KILMONYTĖ esanti pa-
kviesta į Maskvą, į tarptautinį filmų festi-
valį. Žymioji filmų ir televizijos aktorė -
Ruta Lee, šį pakvietimą jau priėmusi. Jos
pakvietimu, sakoma, daugiausia rūpinosi
pasivymėjęs Lietuvoje filmų artistas Do-
natas Banionis.

* "BALTIJOS" kvintetas, kurį sudaro
H.Bertulaitis, Juozas ir Stasys Jasulaičiai
ir E.Rotkis, veikia Vak. Vokietijoje.

BATUN, organizacija siekianti Baltijos
valstybių klausimą kelti J.Tautose, š.m.
gegužės 8 d. minėjo penkerių metų sukaktį.

Posėdis įvyko New Yorke, "New Yorker"
viešbutyje! Pirmininkavo prel. J.Balkūnas.
Platų pranešimą apie BATUN veiklą pa-
teikė organizacijos prezidentas, estas, dr.
Heino Ainso.

BATUN pasveikino Lietuvos gen. kon-
sulas New Yorke A.Simutis, priminęs, kad
pavergtose tautose tebevyksta pasipriešinimo
kova. Simutis sveikino už pastangas Baltijos
valstybių laisvės bylą laikyti gyvą tarp-
tautiniame forume. Estų Taut Tarybos
vardu sveikino Ants Pallops.

Į BATUN vadovybę - tarybą iš lietuvių
išrinkti - K.Miklas, E.Kulber ir Vyt. Jurgėla
(antrininkais: prel. J.Balkūnas, D.Bulgarytė
ir J.Budrevičius), iš latvių: N.Trepša,
I.Rupners ir dr. U.Blukis, iš estų - V.Vink-
man, A.Juriado ir R.Virkmaa. Vėliau jie
pasiskirstė pareigomis: BATUN prezidentas -
K.Miklas, vykd. pirmininkas Ints Rupners
(latvis), vicepirmininkai: A.Juriado ir kun.
N.Trepša, izdininkas R.Virkmaa. (E.)

* VAK. VOKIETIJOS pasiūlymu Europos
bendrosios rinkos pasitarimuos priimtas
nuostatas, kad kiekviena Europos valstybė
savo valiutos paritetą gali nustatyti pagal
viešojo biržoje pasiūlos ir paklausos dės-
nius. Tuo būdu ateityje nebus palaikoma
dolerio kaina, kokia iki šio laiko buvo.
Nors prieš tai protestavo Prancūzija ir Bel-
gija, kurių nuomone, valiutų santykių pa-
stovumas yra būtinas Europos ekonomikos
stabilizacijai. Po kalbamo nutarimo dolerio
kursas tuojau krito. Vietoje iki šio laiko
buvusio kurso - 3.66 markių už dolerį, dabar
jau 3.51 markių už dolerį.

Tiktai trys Europos valstybės - Anglija,
Prancūzija ir Italija pareiškė, kad laikysis
iki šio laiko nustatytos dolerio kainos.

* AR TIKRAI yra Santa Claus - Kalėdų
Senelis? - 1897 metais paklausė 8 metų
būdamas Virginia O'Hanlon Douglas. Savo
paklausimą jį pasiuntė tuo metu New Yorke
ėjusiam dienraščiui "Sun". Redaktorius at-
sakė rimtai ir jo tuo klausimu vedamasis
straipsnis Amerikoje laikomas klasikiniu.
Jis rašė: - Yes Virginia, yra Santa Claus,
jis taip tikrai egzistuoja, kaip ir meilė,
kaip nuoširdumas ir pasiaukojimas. Ir tu
žinai, kad tai suteikia tau gyvenime grožį
ir džiaugsmą. Kaip tik praeitą savaitę ši
Virginia, jau sulaukus 81 metų mirė senelių,
namuose prie Albany, N.Y.

ATSIŪSTA PAMINĖTI

MINTIS - politikos ir kultūros žurnalas,
Londonė. Leidžia Lietuvos Socialdemokratų
Užsienio delegatūra. Neperiodinis leidinys.
Nr. 1, 1971. Turinyje: K.Barėnas, J.Valaitis,
V.Žilinskaitė, E.Cinzas, J.Vilčinskas, Jonas
Pakalka ir J.Vilkaitis. Spausdinta "Nidos"
spaustuvėje, 1-2 Ladbroke Gardens, London,
W. 11, Gr. Britain. Numerio kaina \$ 2.00.

NAUJIENOS

THE LITHUANIAN DAILY NEWS

PIRMAS IR GERIAUSIAS LIETUVIŲ DIENRAŠTIS AMERIKOJE

NAUJIENOS turi savo korespondentus kiekvienoje didesnioje Amerikos lietuvių
kolonijoje ir įvairiose Europos bei Pietų Amerikos valstybėse.

NAUJIENŲ prenumerata yra tokia: Chicagoje ir priemiestuose metams - \$20.00,
pusi metų - \$11.00, trims mėnesiams - \$6.00, vienam mėnesiui \$2.00. Kitose JAV
vietose metams - \$18.00, pusei metų - \$10.00, trims mėnesiams - \$5.00, vienam mė-
nesiui - \$1.75. Kanadoje metams - \$20.00, pusei metų - \$11.00, vienam mėnesiui -
\$2.00. Užsienioose metams - \$21.00, pusei metų - \$11.00, vienam mėnesiui \$2.50.

NAUJIENAS gaunate, jei paigaitė čekį, arba Money Order tokiu adresu:

1739 S. Halsted Street

Chicago, Ill. 60608

KELEIVIS

LITHUANIAN WEEKLY

Ašku, esate girdėję, kad tai laikraštis, kuris
jau eina 66-čius metų. Jį vieni geria, kiti peikia, bet
visi jį mėgsta skaityti.

Keleivis duoda ir teisinių patarimų, jame rasite
gražių apsakymų bei eilėraščių. Jis turi ir moterų
skyrių. PRENUMERATA: - METAMS - \$ 7.00.

Užsisakykite KELEIVIO 1971 metų kalendorių.

Jo kaina \$ 1.50.

KELEIVIS
636 East Broadway
South Boston, Mass. 02127

DIRVA

TAUTINĖS
MINTIES
LAIKRAŠTIS

Isteigtas 1915

6907 SUPERIOR AVENUE CLEVELAND, OHIO, 44103

Gausiai iliustruotas laikraštis, einas 2 kartų į savaitę
Trečiadieniais ir penktadieniais

Prenumeratos kaina metams-\$13.00, pusei metų-\$7.00.
Susipažinimui-2 savaites siunčiame nemokamai

— Leidžia —

Amerikos Lietuvių Spaudos ir Radijo Draugija Viltis

PETKUS

TĖVAS IR SŪNAS

MARQUETTE FUNERAL HOME

2533 W. 71st Street

Telef.: GRoovehill 6-2345-6

1410 So. 50th Ave., Cicero

Telef.: TOWnahall 3-2108-9

TRYS MODERNIŠKOS KOPLYČIOS
AIKŠTĖ AUTOMOBILIAMS PASTATYTI



Tel. 296-2244

SHALINS

(SHALINSKAS)

Funeral Home

84-02 Jamaica Ave.

prie Forest P-way stoties

WOODHAVEN, N.Y. 11421

Garbingai aprūnauja

laidotuviams

Koplyčios

visose miesto dalyse

F. W. SHALINS ir

J. B. SHALINS

Tėvynė 8;